

لە گەرمیانەوە بۆ کوێستان

چەند بابەتێکی نووسین و وەرگێڕان لە ئینگلیزییەوە

محەمەد حەمەسالّح تۆفیق

33708

ك لەو بابەتانەی پێشتر
ژنامەکاندا بلاّوبوونەتەوە

2021

Preview sample - page 1 of 4 - Soran University Academic Digital Library

لەبڵاوکراوەکانی مەکتەبی راگەیاندنی یەکێتی نیشتمانیی کوردستان

- **ناوی کتێب: لە گەرمیانەوە بۆ کوێستان (چەند بابەتێکی نووسین و وەرگێڕان لە ئینگلیزییەوە. کە پێشتر لە چەند گۆڤار و رۆژنامەیەکدا بڵاوبوونەتەوە).**
- **بابەت: فەرهەنگیی جۆراوجۆر**
- نووسەر و وەرگێڕ: محەمەد حەمەسالح تۆفیق
- تایپکردنەوەی بەشێک لە بابەتەکان: رۆژنامەی کوردستانی نوێ و نووسەر
- پێداچوونەوە و هەڵەبڕێری: نووسەر
- دیزاینی ناوەڕۆک: شۆڕش ئەحمەد
- دیزاینی بەرگ: ئومێد محەمەد
- چاپ: چاپی یەکەم
- ساڵی چاپ: ٢٠٢١
- چاپخانە: کارۆ
- مۆڵەتی چاپکردن: لە بەڕێوەبەرێتیی گشتیی کتێبخانەکان ژمارە (١٩٤٤)ی ساڵی ٢٠٢١ی دراوەتێ.

Preview sample - page 2 of 4 - Soran University Academic Digital Library

پێرست

ژ	بابەت	نووسەر		لاپەڕە
-	پێشەکی	ستران عەبدوللا	-	٧
١	فەرهاد شاکەلی و کتێبی 'کورتە چیرۆکی مودێرنی کوردی بە زمانی ئینگلیزی'	کوردستانی نوێ	نووسین	٥٢
٢	گەشتێک بەناو چەند چیرۆکێکی 'بۆنی تاریکیدا'	گۆڤاری تاوێنە / کوردستانی نوێ	نووسین	٦٢
٣	زمانێکی کوردیی هاوبەش	میهرداد ئیزەدی / گۆڤاری ئیستا	لە ئینگلیزییەوە	٨٦
٤	دیدێکی ستراتیجی بۆ داهاتووی رۆژهەلاتی ناوەڕاست	عومەر شیخموس / کوردستانی نوێ	لە ئینگلیزییەوە	
٥	گیرتروود بێل و مەلیک فەیسەلی عیراق دۆستایەتی و دەسەلات	کوردستانی نوێ	لە ئینگلیزییەوە	٩٨
٦	ئەنگ و دەربەدەکانی چەمی قەلاچوالان و یەکگرتنەوەی لەگەل زێی خواروودا	فرانسیس هالی، گۆڤاری جوگرافیای مەلەکێی بەریتانی ١٩٢١	لە ئینگلیزییەوە	١١٩
٧	کوردەکانی خوراسان	عەباس عەلی مادیح/ زانکۆی بەریڤان/ ئەرمینیا	لە ئینگلیزییەوە	١٣٩
٨	کورتەباسێک لە شێخ مەحموودی نەمر و رەنگدانەوەی لە هونراوەی میللی و فولکلۆریی کوردیدا	لە کۆنفرانسێکی یادی شێخ مەحموودا لە کفری پێشکەش کراوە	نووسین	١٧٠
٩	چۆن ئەنفال لە یادەوەریی نەوەکانماندا جێبکەینەوە	ماسوخواسیک	نووسین	١٩٧
١٠	جینوساید و زانستی سەلماندن	ریپورتاژ/ لویس سیمۆن	لە ئینگلیزییەوە	٢٢٧
١١	کورد و کۆسوڤێیەکان، هەمان چیرۆک بەڵام دوو ئەنجام		لە ئینگلیزییەوە	٢٤٥
١٢	کورد و تیکۆشان لەپێناوی کوردستاندا		لە ئینگلیزییەوە	٢٥٧
١٣	دیدار لەگەل گۆڤاری 'کەولنە'دا، ئەنفال	سازدانی هەریم عوسمان	لە ئینگلیزییەوە	٢٨٠
١٤	بەرەو دامەزراندنی موزەخانەیەکی ئەنفال و جینوساید	گۆڤاری کەرکووک	نووسین	٢٩٦
١٥	گەورەترین تیرۆر	گۆڤاری کەرکووک	لە ئینگلیزییەوە	٣٠٨
١٦	ئەنفال و هێشتەوەی یادەوەریی لای نەوەکانمان - لە یادی ٢٤ ساڵەیدا	جاوێکەوتنی کوردستانی نوێ	سازدانی عەلی کاشان	٣١٥
١٧	ئەنفال، ئەو حیکایەتەی تائێستاش هەر بۆ خۆمانی دەگێڕینەوە	باسوخواسیک، لە یادی ٢٠ ساڵەیدا	نووسین	٣٢٦
١٨	ئەنفال هێشتا تەواو نەبووە	سازدانی کاروان یاروەیس	هەفتەنامەی گەرمیان پۆست	٣٤٢
١٩	دوو رۆژ لە دارگایی سەددامدا، ٢٠٠٦	رۆژنامەی ئاسۆ	نووسین	٣٥٤

Preview sample - page 3 of 4 - Soran University Academic Digital Library

٢٠	دیداریک بۆ گوڤاری ڤەڤەس لەبارەی ئەنفال و جینۆسایدەوە	سازدانی هەڵۆ بەرزنجەیی	چاوپێکەوتن	٣٦٦
٢١	ئەشکەنجەدان لە جیهاندا	راپۆرتی هیومانرایتس ووچ	لە ئینگلیزییەوە	٣٨٤
٢٢	کاروانی فرمێسک - کارەساتی هندییە سوورەکانی ئەمریکا	گوڤاری خاک	لە ئینگلیزییەوە	٣٩٨
٢٣	هەشت فوناخەکەی جینۆساید	جینۆساید ووچ - گریگوری ستانتون	لە ئینگلیزییەوە	٤١٢
٢٤	دیداریکی تایبەت لەگەڵ فەرهاد شاکەلی	چاوپێکەوتنێ گوڤاری نیران سکوپ	لە ئینگلیزییەوە	٤٢٢
٢٥	چاوپێکەوتن بۆ گوڤاری سەردەم لەبارەی ئەزموونی نووسین و وەرگێرانەوە	سازدانی ئیدریس عەلی گوڤاری سەردەم	چاوپێکەوتن	٤٣٦
٢٦	چاوپێکەوتن لەبارەی کتێبی 'ڕێبازی نەقشبەندی و مەولانا خالیدەوە'	سازدانی: د. ژینۆ عەبدوڵا	سایت و ڕادیۆی خاک	٤٥٣
٢٧	سەرنجێک لە سەر پەیوەندیی کورد و ئەرمەن لە کۆماری ئەرمەنستانی ئێستادا	سازدانی: مەحمود ئەجمەدین کوردستانی نوێ	چاوپێکەوتن	٤٦٦
٢٨	یادێک لە ئەنوەر شاکەلیی شەهید	-	نووسین	٤٨٦
٢٩	لالش- پەرستگەی پیرۆزی ئێزیدی	-	سەردان و ڕیپورتاج	٤٩٧
٣٠	کانی گریکەکان بەرەو خۆرئاوا ڕۆیشتن		لە ئینگلیزییەوە	٥٠٧
٣١	کتێبێکی کوردیی فۆلکلۆری لە ئەمریکا دەکرێتە ئینگلیزی و چاپ و بڵاودەکرێتەوە	کوردستانی نوێ و ڕێگای کوردستان	ڕیپورتاج	٥١٨
٣٢	مەرگی ناوازەی نووسەر و ڕۆژنامەنووس کریستۆفەر هیچنس ١٩٤٩ - ٢٠١١	هەردوو ڕۆژنامەی ئاسۆ و کوردستانی نوێ	خوێندنەوەیەک بۆ بەرهەمەکانی	٥٣١
٣٣	مامۆستا جەلال ئەفی - ئەستێرەیەک- زوو ئاوابوو	گوڤاری مامۆستای کورد و کوردستانی نوێ	نووسین و یادکردنەوە	٥٤٥
٣٤	پێشەکی بۆ کتێبی بژاردەی دووەم	-	نووسین	٥٥١
٣٥	گوڵن پاول و تونی بلێر دوو منداڵی کوردن	گوڤاری تیرۆژ	نووسین	٥٥٨
٣٦	زریانی تورنادو لە ئەمریکا	گوڤاری خاک	لە ئینگلیزییەوە	٥٦٩
٣٧	ئەوان دڵیان هەر لای چیایە	کوردستانی نوێ	لە ئینگلیزییەوە	٥٨١
٣٨	لە مەنگولیا سەدان منداڵ لەسەر جادەن	گوڤاری خاک	لە ئینگلیزییەوە	٥٨٩
٣٩	ئەوڕۆ لای گەلانی قەوقاز	کورستانی نوێ	لە ئینگلیزییەوە	٥٩٤
٤٠	دابونەریتی کۆنی مانگەکانی ساڵ لە فۆلکلۆری گەلاندا و بەتایبەتی لای گەلی ڕووس	کوردستانی نوێ	لە ئینگلیزییەوە	٥٩٧
٤١	کاری داهێنان لە شانۆیی 'ئەو پیاوەی سەری خۆی بەبارمتە دانا'	ڕەخنە و هەڵسەنگاندن ڕۆژنامەی هاوکاری	نووسین	٦١٦
٤٢	پێرست	-	-	٦٢٢
٤٣	بەرهەمە چاپکراوەکانی نووسەر	-	-	٦٢٤

Preview sample - page 4 of 4 - Soran University Academic Digital Library